



30 С/32

6 июля 1999 г.

Оригинал: английский

Пункт 8.1 предварительной повестки дня

**ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРА ОБ ИЗМЕНЕНИЯХ В
КЛАССИФИКАЦИИ МЕЖДУНАРОДНЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ, С КОТОРЫМИ
ЮНЕСКО УСТАНОВИЛА ОТНОШЕНИЯ РАЗЛИЧНЫХ КАТЕГОРИЙ**

АННОТАЦИЯ

Источник: Пункт 2 раздела V, Директив, касающихся отношений ЮНЕСКО с неправительственными организациями, которые были утверждены Генеральной конференцией на ее 28-й сессии (28 С/Рез.13.42).

История вопроса: Настоящий доклад представляется Генеральным директором в соответствии с вышеупомянутым пунктом Директив.

Цель: Принятие Директив 1995 г. положило начало реформам в отношениях сотрудничества ЮНЕСКО с НПО. В настоящем докладе сообщается об изменениях, произошедших в классификации НПО в результате соответствующих решений Исполнительного совета и Генерального директора за последние два года.

Требуемое решение: Как указано в пункте 10, Генеральной конференции предлагается принять к сведению настоящий доклад и высказать свое мнение в отношении изменения отношений между НПО и ЮНЕСКО.

1. Настоящий доклад представляется Генеральной конференции в соответствии с пунктом 2 раздела V Директив, касающихся отношений ЮНЕСКО с неправительственными организациями, в котором предусматривается, что “на каждой очередной сессии Генеральной конференции Генеральный директор представляет краткий доклад об изменениях, внесенных по решению Исполнительного совета в классификацию международных организаций, поддерживающих с ЮНЕСКО официальные отношения различных категорий. Этот доклад содержит также перечень организаций, поддерживающих рабочие отношения с ЮНЕСКО, и организаций, которые представили просьбу

о включении в эти две категории официальных отношений или же в категорию рабочих отношений, просьбы которых были отклонены”.

2. С другой стороны, Генеральный директор пользуется этой возможностью, чтобы проинформировать Генеральную конференцию о решениях, касающихся официальных отношений, установленных с фондами и другими аналогичными учреждениями, которые он принял в течение двухлетия, следуя соответствующим директивам, утвержденным Генеральной конференцией на ее 26-й сессии (1991 г.) и о которых он информировал Исполнительный совет.

3. Следует напомнить, что на 29-й сессии Генеральной конференции в своем докладе об изменениях в классификации международных организаций, поддерживающих с ЮНЕСКО отношения различных категорий (29 C/25), Генеральный директор изложил результаты пересмотра классификации (пункт 23), потребовавшегося вследствие принятия новых Директив. Таким образом, на время закрытия 151-й сессии Исполнительного совета (май 1997 г.) положение являлось следующим:

официальные отношения сотрудничества	16
официальные консультативные отношения	63
отношения в качестве филиалов	27
рабочие отношения	156
временные рабочие отношения	110
неофициальные отношения:	
после оценки	68
контактов не имеется	133
прекратившие существование	1
характер отношений подлежит определению	13
Итого:	587

4. По завершении работы 156-й сессии Исполнительного совета (май 1999 г.) число неправительственных организаций, поддерживавших с ЮНЕСКО отношения различных категорий, было следующим:

официальные отношения сотрудничества	16
официальные консультативные отношения	77
рабочие отношения	231
характер отношений подлежит определению	11
Итого:	335

5. Работа по классифицированию в ходе двухлетия 1998-1999 г. в основном касалась:

- рассмотрения досье НПО, ранее классифицированных на срок в один год (1997/98 г.) по категории рабочих отношений;
- включения в соответствии с Директивами 1995 г. сетей, поддерживавших ранее официальные отношения в рамках Директив 1991 г., касающихся отношений ЮНЕСКО с фондами и другими аналогичными учреждениями;
- рассмотрения новых заявлений об установлении официальных отношений.

В этой связи следует отметить, что Исполнительный совет на своей 154-й сессии по рекомендации Генерального директора отклонил просьбу об установлении официальных отношений, представленную организацией “Еуропа Ностра” (НПО, с которой были установлены рабочие отношения в 1997 г.). Кроме того, на своей 156-й сессии Исполнительный совет отложил до 157-й сессии решение в отношении рекомендации Генерального директора установить официальные отношения сотрудничества с *Международным советом кино, телевидения и аудиовизуальной коммуникации*. Окончательное решение, которое Совет, возможно, примет по этому вопросу на своей 157-й сессии, будет доведено до сведения Генеральной конференции в виде добавления к настоящему докладу. И наконец, следует отметить, что среди НПО, которые были отнесены в ходе указанного двухлетия к той или иной категории официальных отношений, фигурирует семь новых, а именно:

официальные консультативные отношения: *Комитет защиты журналистов (сеть)*

рабочие отношения: *Ассоциация межбалканских женских обществ сотрудничества, Европейское бюро менее распространенных языков, Совет по международным учебным обменам, Североамериканская ассоциация национальных вещательных организаций, Африканская федерация родителей учеников и студентов, Дом мудрости (национальная НПО).*

6. В числе включенных организаций фигурировали некоторые из тех, отношения с которыми в связи с отсутствием контактов или недостаточным сотрудничеством вначале поддерживались на неофициальной основе, но которые впоследствии после возобновления рабочих отношений или контактов стало возможным включить в одну из категорий сотрудничества. С другой стороны, потребовалось перевести отношения с 51 НПО на неофициальную основу в основном в связи с отсутствием контактов. Списки, соответствующие различным видам принятых решений, содержатся в Приложении. В итоге Исполнительный совет на основе работы своего Комитета по НПО в ходе 154-й, 155-й, 156-й сессий провел рассмотрение досье 172 организаций, из которых на 109 были подготовлены индивидуальные справки.

7. Список, поддерживающих официальные отношения с ЮНЕСКО неправительственных организаций, отражающий изменения в результате решений, о которых говорится в настоящем документе, публикуется для участников Генеральной конференции в форме информационного документа. Он также будет разослан государствам-членам (национальным комиссиям по делам ЮНЕСКО), правительственным и неправительственным организациям, с которыми сотрудничает ЮНЕСКО, а также сотрудникам Секретариата (в Штаб-квартире и вне ее). Кроме того, этот список будет фигурировать на Интернет (<http://www.unesco.org/general/eng/partners>). Равным образом публикуется список, касающийся фондов и других аналогичных учреждений.

8. В дополнение к представленной здесь информации было бы полезно указать, что Секретариатом рассматриваются другие многочисленные просьбы об установлении официальных отношений, поступающие от сообщества НПО, по которым принимаются меры, хотя в некоторых случаях готовить досье на включение невозможно или нецелесообразно. Учитывая принципы сотрудничества с НПО, рассмотрение этих просьб проводится с соблюдением трех гибких критериев: (а) масштаб (национальный или международный) организации; (б) квалификация организации по отношению к базовым критериям, определенным в Директивах; (с) наличие конкретных и

регулярных рабочих связей с программными секторами (в Штаб-квартире или вне ее). Секретариат стремится незамедлительно реагировать на каждую полученную просьбу, предлагая в зависимости от каждого конкретного случая:

- национальным НПО: связаться с национальной комиссией по делам ЮНЕСКО соответствующего государства-члена и соответствующим подразделением вне Штаб-квартиры; изучить возможность присоединения к международной (или региональной) НПО, действующей в той же области и поддерживающей официальные отношения с организацией; сблизиться с региональными или субрегиональными сетями НПО;
- международным НПО:
 - расширить международное (или региональное) присутствие с точки зрения членства, состава руководящих органов или деятельности;
 - изучить возможности сотрудничества с программными секторами или расширить такое сотрудничество;
 - установить отношения с другой организацией в системе ООН, области компетенции которой представляются более соответствующими деятельности той или иной НПО;
 - пояснить, каким образом функционирует та или иная НПО или предусмотреть внесение изменений в уставные положения.

Трудно указать общее число просьб, рассмотренных таким образом в ходе двухлетия, тем не менее, можно указать, что в 1998-1999 гг. Секретариат рассмотрел материалы 44 организаций, по которым была получена исходная документация, и рекомендовал примерно сотне национальных НПО обратиться в соответствующие национальные комиссии по делам ЮНЕСКО.

9. В соответствии с пунктом 1 статьи V Директив, касающихся отношений ЮНЕСКО с фондами и другими аналогичными учреждениями, Исполнительному совету на его 155-й сессии было сообщено о решениях Генерального директора в отношении продления срока действия официальных отношений с некоторыми из этих учреждений, а также о включении в соответствии с этими Директивами других учреждений в ту или иную категорию. На время подготовки настоящего доклада Генеральный директор рассматривает вопрос о продлении официальных отношений с 12 фондами, шестилетний срок действия которых заканчивается в 1999 г. Решения Генерального директора по этому вопросу будут доведены до сведения Исполнительного совета на его 157-й сессии. Соответствующая информация по данным решениям, а также решениям, принятым в 1998 г., будет включена в Добавление к настоящему докладу, упоминаемому в пункте 5 выше.

10. После рассмотрения настоящего документа Генеральная конференция, возможно, пожелает принять к сведению его содержание и высказать свое мнение в отношении изменения отношений между НПО и ЮНЕСКО.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Список международных неправительственных организаций, с которыми по решению 154-й, 155-й, 156-й сессий Исполнительного совета установлены официальные отношения, включая сети, поддерживавшие официальные отношения в рамках Директив 1991 года и переведенные в эту категорию в рамках Директив 1995 года (отмечены звездочкой)

Официальные консультативные отношения

Ассоциация арабских университетов

Центр Симона Визенталя*

Комитет защиты журналистов

Всемирный еврейский конгресс

Африканский совет образования в области коммуникаций

Международный совет танца

Латиноамериканский совет по социальным наукам

Международный институт океана*

Интернационал музыкальной молодежи

Летний институт лингвистики*

Традиции для завтрашнего дня

Союз печати Содружества

Союз латиноамериканских университетов

Европейский союз радио- и телевидения

ОИП, с которыми установлены отношения в качестве одного из филиалов МСНС:

Международный союз наук о почве

ПРИЛОЖЕНИЕ II

**Список неправительственных организаций, с которыми, по решению
Генерального директора, были установлены рабочие отношения,
а Исполнительный совет принял к сведению установление таких отношений
на 154-й, 155-й и 156-й сессиях**

Всемирная академия искусства и науки
Ассоциация международных школ
Ассоциация высших учебных заведений стран Юго-Восточной Азии
Европейская ассоциация образования взрослых
Всеобщая ассоциация международных спортивных федераций
Международная ассоциация конституционного права
Международная ассоциация медицины и биологии окружающей среды
Международная ассоциация по рекламе
Международная ассоциация преподавателей русского языка и литературы
Латиноамериканская ассоциация образования по радио
Латиноамериканская ассоциация по правам человека
Всемирная ассоциация социальной перспективы
Всемирная ассоциация малых и средних предприятий
Всемирное общество исламского призыва
Ассоциация межбалканских женских обществ сотрудничества
Панамериканская ассоциация учреждений по финансированию образования
Ассоциация в целях мирового образования
Европейское бюро менее распространенных языков
Африканский клуб
Колледжи единого мира
Международная организация по народному творчеству
Международный конгресс по высшему образованию для взрослых
Консультативный совет еврейских организаций
Европейский совет социальных исследований по Латинской Америке
Международный совет по средствам обучения
Международный совет по здравоохранению, физическому воспитанию и досугу
Всемирный совет по энергетике
Совет по международному обмену в области образования
Еуропа Ностра
Африканская федерация родителей учеников и студентов
Европейская федерация межкультурных обменов
Международная федерация фотографического искусства

Международная федерация телевизионных архивов
Международная федерация ассоциаций студентов-медиков
Международная федерация ассоциаций пожилых людей
Международная федерация просветительных обществ
Международная федерация женщин-юристов
Всемирная федерация ассоциаций преподавателей современных языков
Лингвистические ассоциации
Международная организация борцов Сопротивления
Международная федерация обществ Красного Креста и Красного Полумесяца
Международная музыкальная федерация “Надежда”
Всемирная федерация профсоюзов
Хоуп-87
Международный институт мира
Международный институт по распространению грамотности
Дом мудрости (национальная НПО)
Международная лига преподавателей эсперанто
Международная мобильность
Международное братство примирения
Североамериканская ассоциация национальных вещательных организаций
Организация иберо-американского телевидения
Международная организация по естественнонаучному и техническому образованию
Всеафриканская организация женщин
Организация “Флора Неотропика”
Сеть “Культуры и развитие по линии Юг-Север”
Международная гражданская служба
Служба мира и справедливости в Латинской Америке
Европейское общество подготовки инженеров
Международное общество солнечной энергии
Африканский союз водоснабжения
Союз национальных радио- и телевещательных организаций Африки
Международный христианский союз руководителей предприятий
Международный союз укрепления здоровья и социального просвещения
Международный союз студентов
Иберо-американская университетская ассоциация аспирантского образования
Всемирная ассоциация производителей и агентов по продаже дидактических материалов

ПРИЛОЖЕНИЕ III

НПО, с которыми прекращены официальные отношения

Международная академия керамики

Всемирный библейский альянс

Международный совет христиан и иудеев

Международное общество против рабства, в защиту прав человека

Африканская ассоциация по распространению грамотности и образованию взрослых

Ассоциация студентов стран Азии и Тихого океана

Ассоциация совместных международных исследований

Ассоциация африканских юристов

Европейская ассоциация по сейсмостойкому строительству

Международная ассоциация по университетской педагогике

Международная ассоциация театральных критиков

Международная ассоциация семейных движений по профессиональной подготовке в сельских районах

Международная ассоциация по водным ресурсам

Международная ассоциация университетов для пожилых людей

Международная ассоциация по водному праву

Латиноамериканская ассоциация азиатских и африканских исследований

Европейское координационное бюро международных молодежных организаций

Европейский культурный центр

Международный центр сравнительного права в области окружающей среды

Московский международный энергетический клуб

Международная комиссия по истории социальных движений и структур

Международная комиссия по механизации сельского хозяйства

Европейская конфедерация по связям с общественностью

Совет Содружества по вопросам экологии человека

Международный совет по высотным зданиям и городскому жилью

Латиноамериканский совет по образованию взрослых

Всемирный совет коренных народов

Совет по развитию экономических и социальных исследований в Африке

Арабская федерация организаций по обслуживанию глухих

Международная федерация организаций, содействующих переписке между школами и обмену учащимися

Международная университетская спортивная федерация

Всемирная федерация рекламодателей

Всемирная федерация международных арабо-исламских школ

Латиноамериканская федерация Фе и Алгерия

Латиноамериканская группа профессиональной реабилитации

Международная группа издателей научной, технической и медицинской литературы

Международный африканский институт

Международный институт детской литературы и исследования чтения

Панафриканский институт развития

Христианское движение за мир

Международное движение молодежи и студентов в поддержку Организации Объединенных Наций

Всеафриканское движение молодежи

Организация по вопросам музеев, памятников и исторических мест в Африке

Программа исследований и взаимодействия университетов в целях развития

Европейская сеть молодых ученых

Африканское общество содействия развитию культуры

Международное общество биометеорологии

Международный католический союз учреждений социального обслуживания

Арабский союз юристов

Межафриканский союз адвокатов

Международный фонд для проведения всемирных обзоров



30 С/32 Add.
25 октября 1999 г.
Оригинал: французский

Пункт 8.1 предварительной повестки дня

**ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРА ОБ ИЗМЕНЕНИЯХ В
КЛАССИФИКАЦИИ МЕЖДУНАРОДНЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ, С КОТОРЫМИ
ЮНЕСКО УСТАНОВИЛА ОТНОШЕНИЯ РАЗЛИЧНЫХ КАТЕГОРИЙ**

ДОБАВЛЕНИЕ

АННОТАЦИЯ

Настоящее Добавление касается двух вопросов в рамках данного пункта повестки, рассмотренных Исполнительным советом на его 157-й сессии. Первый вопрос связан с решениями о включении НПО в различные категории отношений и о возобновлении официальных отношений с НПО и фондами, которые были приняты в ходе 157-й сессии Совета. Эти решения отражены в приложениях I-IV к настоящему документу, в которых перечисляются названия соответствующих организаций в разбивке по утвержденным категориям отношений и которые, тем самым, дополняют доклад Генерального директора по данному вопросу.

Второй вопрос касается организованной Советом на своей 157-й сессии дискуссии по теме: "Общая стратегия сотрудничества ЮНЕСКО с НПО", по итогам которой он постановил передать Генеральной конференции рекомендуемый им к принятию проект резолюции. Соответствующему тексту предшествует краткая информационная записка по этому вопросу, подготовленная Секретариатом.

Требуемое решение: Как указано в пункте 9 настоящего Добавления, Генеральной конференции, таким образом, предлагается принять к сведению содержание настоящего документа, высказать свое мнение в отношении показанной в нем эволюции отношений между НПО и ЮНЕСКО и принять рекомендованный Исполнительным советом проект резолюции.

I. Дополнительные изменения в классификации неправительственных организаций, включенных в различные категории отношений с ЮНЕСКО

1. Исполнительный совет на своей 157-й сессии принял несколько решений о включении НПО в ту или иную категорию отношений и о классификации неправительственных организаций, фондов и других аналогичных учреждений. Во исполнение этих решений организации, перечисленные в приложениях I-IV, надлежит добавить к перечню тех соответствующих организаций, которые фигурируют в документе 30 C/32.

II. Общая стратегия сотрудничества ЮНЕСКО с НПО

2. В соответствии с принятым на 156-й сессии решением (решение 9.2, пункт 9) Исполнительный совет на своей 157-й сессии рассмотрел пункт повестки дня "Общая стратегия сотрудничества ЮНЕСКО с НПО". Согласно этому же решению была учреждена рабочая группа в составе представителей Йемена, Литвы, Пакистана, Сент-Люсии, Уганды и Франции, которая подготовила для соответствующего обсуждения необходимую документацию. Эту группу возглавлял председатель Комитета по НПО.

3. Рабочая группа провела два заседания, в которых приняли участие председатель Комитета по связи между ЮНЕСКО и НПО и представители Секретариата.

4. В докладе группы содержится краткая информация о ее работе и некоторые рекомендации общего характера относительно предусмотренного обсуждения, а также предварительный проект рекомендации, касающейся основных тем, на которых группа считала целесообразным сосредоточить обсуждение. Этот доклад опубликован в виде документа 157 EX/ONG/2 и он лег в основу, обсуждения, состоявшегося в ходе заседания Комитета по неправительственным организациям Исполнительного совета 1 октября 1999 г.

5. В ходе состоявшегося обсуждения, были подчеркнуты два следующих соображения общего характера. Во-первых, отсутствует необходимость разработки в ЮНЕСКО новой общей стратегии сотрудничества с НПО. В настоящее время продолжается первая фаза осуществления Директив 1995 года, рассматриваемая в качестве "экспериментальной", и в ходе работы Совета в 2000-2001 гг. будет осуществлена подробная оценка за весь шестилетний период на предмет разработки очередного шестилетнего доклада о вкладе НПО в выполнение программы ЮНЕСКО. Таким образом, речь идет скорее о выработке рекомендаций по обеспечению более систематического осуществления указанных Директив. Во-вторых, все разделяют озабоченность в отношении вопроса о коммуникации и обмене информацией, к тому же именно на региональном и национальном уровне надлежит более активно развивать трехсторонние партнерские связи, являющиеся краеугольным камнем новой политики.

6. В центре состоявшегося обсуждения стояли перечисленные ниже темы.

- (i) **Вопросы организации и процедуры:** четкость критериев, используемых для установления отношений и классификации; привлечение национальных комиссий; положение о Комитете по НПО и методы его работы, участие Комитета по связи между НПО и ЮНЕСКО; присутствие представителей НПО, желающих установить официальные отношения, и двухсессионный график рассмотрения этих вопросов; разработка руководящих принципов оказания содействия работе Комитета; постоянное обновление содержания

досье по НПО (включая установление отношений и классификацию); требование о представлении ревизованных счетов НПО.

- (ii) **Создание региональных и субрегиональных сетей; сотрудничество между странами:** назначение в региональных бюро координаторов от Секретариата по НПО; участие НПО в региональных совещаниях национальных комиссий; диалог с национальными комиссиями; информационные базы данных по национальным отделениям международных НПО; создание гиперканалов в Интернете.
- (iii) **Механизмы коллективного сотрудничества:** создание региональных сетей; координация с национальными комиссиями; создание региональных комитетов по связи; изыскание внебюджетных средств для оказания поддержки проектам; взаимное представительство на совещаниях; распространение среди НПО информации о роли национальных комиссий.
- (iv) **Формы финансового и материального сотрудничества:** функции Комитета по НПО; отчетность Секретариата (по программе и по финансам); разработка системы "СИСТЕР"; информация об увязке финансовых средств и взносов в материальной форме со стороны НПО; критерии для Программы участия; финансовые взносы от НПО (включая фонды и другие аналогичные учреждения), предоставляемые ЮНЕСКО; использование названия и эмблемы ЮНЕСКО;
- (v) **Нерегулярное и неформальное сотрудничество с НПО, не имеющими официальных отношений с ЮНЕСКО:** определение базовых критериев.

7. По завершении обсуждения Комитет рекомендовал Исполнительному совету принять проект решения, в котором Генеральной конференции рекомендуется принять на своей 30-й сессии соответствующую резолюцию.

8. Исполнительный совет одобрил рекомендации Комитета (документ 157 EX/49, пункт 9, Часть II), внося в них одну поправку.

9. Соответственно Исполнительный совет рекомендует Генеральной конференции принять резолюцию, проект которой приводится ниже:

"Генеральная конференция,

1. **ссылаясь** на принципы и политику, лежащие в основе обновленных форм сотрудничества с НПО, о которых говорится в Директивах, утвержденных в резолюции 13.42, принятых на ее 28-й сессии,
2. **ссылаясь** на информацию, представленную Генеральным директором в его докладе 29-й сессии (29 C/25), и резолюцию 29 C/63,
3. **принимая к сведению** информацию, представленную Генеральным директором в документе 30 C/32 об изменениях в классификации НПО, фондов и других аналогичных учреждений,

4. **подтверждает** основные цели и задачи Директив и, в частности, повышение оперативности в интересах развивающихся стран и стран переходного периода;
5. **подчеркивает** значение продолжения таких усилий в ходе осуществления программы, в том числе усилий, предпринимаемых в отношении финансовых механизмов сотрудничества с НПО;
6. **подчеркивает** жизненно важное значение улучшения коммуникации и обмена информацией между государствами-членами, НПО и Секретариатом (в Штаб-квартире и в подразделениях на местах) для укрепления этих трехсторонних партнерских отношений;
7. **предлагает** Исполнительному совету продолжать контроль за осуществлением Директив, в частности путем:
 - дальнейших усилий по обеспечению полной информации о критериях установления отношений с НПО и их классификации;
 - более тесного привлечения национальных комиссий к подготовке ее решений в отношении установления официальных отношений с НПО;
 - дальнейших усилий подразделений на местах по более полному привлечению национальных комиссий и региональных НПО к их деятельности;
 - дальнейших усилий для разъяснения некоторых нерешенных вопросов, связанных с эффективным применением Директив, в частности финансовых и материальных механизмов сотрудничества, а также с использованием названия и эмблемы ЮНЕСКО;
 - использования эффективных методов в работе его Комитета по НПО, с тем чтобы обеспечить ему возможность в полной мере выполнять его роль;
8. **предлагает далее** Исполнительному совету подготовить свой следующий шестилетний доклад о вкладе НПО в достижение целей ЮНЕСКО и представить его на ее 31-й сессии с учетом:
 - резолюции 63, принятой на ее 29-й сессии;
 - необходимости проведения углубленного рассмотрения последствий введения пересмотренных Директив на международном, региональном и национальном уровнях;
 - желательности проведения выборочного изучения воздействия Директив;
 - необходимости проведения при его подготовке широких консультаций с национальными комиссиями и сообществом НПО во всем мире;

- возможности рассмотрения корректировки Директив в свете опыта, накопленного за первые шесть лет их применения, а также исходя из того, что основные принципы, на которых зиждутся Директивы, остаются неизменными;
9. **вновь подтверждает** актуальность задач, которые привели к учреждению специальной программы поддержки НПО на основании резолюции 27 C/13.141; **одобряет** рекомендацию Исполнительного совета о возможном поэтапном прекращении этой программы в качестве *специфической* формы финансового сотрудничества с НПО и **подчеркивает необходимость** обеспечить, чтобы эти задачи активно учитывались при осуществлении программных мероприятий как в Штаб-квартире, так и на местах, во всех формах интеллектуального, материального и финансового сотрудничества;
 10. **призывает** национальные комиссии по делам ЮНЕСКО всех государств-членов в координации с подразделениями ЮНЕСКО на местах разработать соответствующие методы для активизации их сотрудничества с НПО на национальном и местном уровнях.

ANNEX I/ANNEXE I

**NGO ADMITTED TO FORMAL ASSOCIATE RELATIONS/
AT THE 157th SESSION OF THE EXECUTIVE BOARD**

**ONG ADMISE AUX RELATIONS FORMELLES D'ASSOCIATION
A LA 157e SESSION DU CONSEIL EXECUTIF**

International Council for Film, Television and Audiovisual Communication

Conseil international du cinéma, de la télévision et de la communication audiovisuelle

ANNEX II/ANNEXE II

NGO NEWLY ADMITTED TO OPERATIONAL RELATIONS

ONG NOUVELLEMENT ADMISES AUX RELATIONS OPERATIONNELLES

International Federation of East-Central European Institutes (new admission)
Fédération internationale des instituts de l'Europe du Centre-Est (nouvelle admission)

World Council of Comparative Education Societies
Conseil mondial des associations d'éducation comparée

ANNEX III/ANNEXE III

**FOUNDATIONS AND SIMILAR INSTITUTIONS ADMITTED IN 1993
WITH WHICH RELATIONS ARE RENEWED**

**FONDATIONS ET INSTITUTIONS SIMILAIRES ADMISES EN 1993
AVEC LESQUELLES LES RELATIONS SONT RENOUVELEES**

European Cultural Foundation
Fondation européenne de la culture

European Foundation Centre
European Foundation Centre

Foundation Roi Baudouin
Fondation Roi Baudouin

International Foundation for Science
International Foundation for Science

Population Reference Bureau, Inc.
Population Reference Bureau, Inc.

UNESCO Centre of Catalonia
Centre UNESCO de Catalogne

World Foundation Aids Research and Prevention
Fondation mondiale recherche et prévention sida

World Monuments Fund
World Monuments Fund

ANNEX IV/ANNEXE IV

**FOUNDATIONS AND SIMILAR INSTITUTIONS
WHOSE OFFICIAL RELATIONS ARE NOT RENEWED**

**FONDATIONS ET INSTITUTIONS SIMILAIRES
DONT LES RELATIONS OFFICIELLES NE SONT PAS RENOUVELEES**

Fondation BMW-France
Fondation BMW-France

Hamdard Foundation Pakistan
Hamdard Foundation Pakistan

Rui Foundation
Fondation Rui